

MAHRAZI Mohand

# EXPRESSION ECRITE EN AMAZIGHE

Ponctuation  
et discours rapporté



EDITIONS EL-AMEL



# Sommaire

## Partie I : La ponctuation

|  |    |
|--|----|
| <b>1- Histoire de la ponctuation</b> .....                                     | 15 |
| <b>2- Définition de la ponctuation</b> .....                                   | 17 |
| <b>3- Description de ces signes</b> .....                                      | 19 |
| <b>3- 1- Le point</b> .....  | 19 |
| <b>3- 2- Le point d'interrogation</b> .....                                    | 21 |
| <b>3- 3- Le point d'exclamation</b> .....                                      | 22 |
| <b>3- 4- Les points de suspension</b> .....                                    | 23 |
| <b>3- 5- Les deux-points</b> .....   | 25 |
| <b>3- 6- La virgule</b> .....  | 26 |
| <b>3- 7- Le point-virgule</b> .....  | 31 |
| <b>3- 8- Tiret</b> .....   | 33 |
| <b>3- 9- Les guillemets</b> .....  | 36 |
| 3- 9- 1- Situations où ils sont employés .....                                 | 36 |
| 3- 9- 2- Les fonctions des passages entre guillemets »...                      | 39 |
| 3- 9- 2- 1- La fonction autonymique .....                                      | 39 |
| 3- 9- 2- 2- La fonction citationnelle .....                                    | 40 |
| 3- 9- 2- 3- La fonction de dénomination .....                                  | 41 |
| 3- 9- 2- 4- La fonction de modalisation .....                                  | 42 |
| <b>3-10- Les parenthèses</b> .....   | 44 |
| <b>3-11- Les crochets</b> .....  | 47 |
| <b>3-12- Les artifices typographiques utilisés comme<br/>ponctuation</b> ..... | 48 |

|   |    |
|---|----|
| 3-12-1- La barre oblique .....  | 48 |
| 3-12-2- L'astérisque .....  | 49 |
| 3-12-3- L'alinéa .....  | 50 |
| 3-12-4- Les blancs (typographiques) .....                                 | 51 |
| 3-12-5- La majuscule .....  | 51 |
| 3-12-6- Les lettres italiques .....                                       | 53 |
| 3-12-7- Le gras .....   | 56 |
| 3-12-8- Les chevrons .....  | 57 |
| <b>3-13- Les chiffres romains</b> .....                                   | 57 |
| <b>3-14- Les abréviations</b> .....                                       | 59 |
| 3-14-1- Abréviations par utilisation de signes pour désigner un mot ..... | 59 |
| 3-14-2- Abréviations les plus fréquentes .....                            | 61 |
| 3-14-2-1- Nombres ordinaux .....  | 65 |
| 3-14-2-2- Points cardinaux .....  | 66 |
| 3-14-2-3- Unités de mesure .....  | 67 |
| 3-14-2-4- Unités de volume .....  | 68 |
| 3-14-2-5- Unités de masse .....   | 68 |
| 3-14-2-6- Unités de force, énergie, travail et puissance .....            | 69 |
| 3-14-2-7- Unités de pression .....  | 69 |
| 3-14-2-8- Unités de vitesse et accélération .....                         | 69 |
| 3-14-2-9- Unités des angles .....   | 70 |
| 3-14-2-10- Unités de fréquence .....                                      | 70 |
| 3-14-2-11- Unités électriques .....                                       | 70 |
| <b>4- Bibliographie</b> .....   | 72 |

## Partie 2 : Le discours rapporté

|   |    |
|---|----|
| <b>1- Définition</b> .....  | 77 |
| <b>2- Les différents types de discours rapporté</b> .....           | 77 |
| <b>2-1- Le discours direct</b> .....                                | 77 |
| 2-1-1- Les caractéristiques du discours direct .....                | 79 |
| 2-1-2- La modalisation du discours direct .....                     | 81 |
| 2-1-3- Les éléments introducteur du discours direct .....           | 82 |
| a- Avec verbe introducteur .....                                    | 82 |
| b- Avec syntagme verbal introducteur .....                          | 83 |
| c- Avec syntagme nominal introducteur .....                         | 85 |
| d- Sans verbe introducteur .....                                    | 85 |
| <b>2-2- Le discours indirect</b> .....                              | 86 |
| 2-2-1- Définition .....   | 86 |
| 2-2-2- Caractéristiques du discours indirect .....                  | 88 |
| 2-2-3- Transformation du discours direct au discours indirect ..... | 88 |
| a- Modification de temps ou de l'aspect .....                       | 89 |
| b- Modification des particules de direction .....                   | 91 |
| c- Modification des expressions de temps .....                      | 92 |
| d- Modification des personnes .....                                 | 93 |
| e- Modification des adverbes d'affirmation et de négation .....     | 96 |
| f- Modification des démonstratifs .....                             | 96 |
| g- Modification des indicateurs de lieu .....                       | 97 |

Il y a belle lurette que la ponctuation et le discours rapporté étaient la bête noire des étudiants de langue amazighe en raison du manque voire de l'inexistence d'ouvrages traitant ces thèmes. En effet, après plusieurs années d'enseignement et du passage à l'écrit de l'amazighe, le problème de la ponctuation reste en suspend.

La première partie de cet ouvrage est destinée à la ponctuation. En se basant sur des textes écrits en langue amazighe, nous avons proposé une ponctuation propre à cette langue, et qui servira comme outil indispensable pour écrire correctement cette langue. Pour chaque signe typographique nous avons présenté toutes les situations dans lesquelles il est susceptible d'être utilisé.

La deuxième partie de cet ouvrage est réservée au discours rapporté, c'est-à-dire, les différentes façons de rapporter les paroles d'un autre dans un énoncé (discours direct, discours indirect, discours indirect libre, discours narrativisé...). L'intérêt de cette seconde partie est double, d'une part, nous décrivons les divers moyens permettant de ramener ou de citer le discours d'autrui, et d'autre part, nous présentons toutes les transformations (temps ou aspect, pronoms, déictiques, etc.) possibles lorsqu'il s'agit de passer d'un discours à un autre.

MAHRAZI Mohand, Docteur en Sciences du langage et actuellement maître de conférences au département de Langue et Culture Amazighes, Université de Bouira. Auteur de plusieurs ouvrages : Dictionnaire d'électrotechnique français –tamazight, Concepts de base en sciences du langage, Lexique de la didactique et des sciences du langage français –tamazight et tamazight–français, Tamaziyt face à son destin...

Dépôt Légal: 287-2015  
ISBN: 978-9947-30-362-7



Edition, impression, distribution  
Tél/Fax: 026 11 07 21 Mob: 0770 62 52 84  
E-mail: [edition\\_elamel@hotmail.com](mailto:edition_elamel@hotmail.com)  
Site Web: [www.editionelamel.com](http://www.editionelamel.com)